



Messerschmitt Me 262 B-1a/U1

©1998 BY REVELL AG.



Die Me 262 B-1a/U1

war der erste einsatzfähige Düsenjäger der Welt. Um seine Existenz rankt sich ein Mythos, der noch heute die Luftfahrtinteressierten begeistert. Bereits im April 1939 hatte man bei Messerschmitt mit der Projektierung eines neuen schnellen Jagdflugzeuges begonnen, dessen Antrieb mit dem System „Turbine-Luftstrahl“ (TL) bestehen sollte. Als Höchstgeschwindigkeit wurden für damalige Verhältnisse unvorstellbare 900 km/h angepeilt. Am 18. Juli 1942 konnte die Me 262 zu ihrem ersten Flug mit Düsentriebwerk starten. Am 26.07.1944 gelang einer Me 262 aus der Serienproduktion im Erprobungskommando Lager Lechfeld bei Augsburg der erste Luftsieg durch einen Düsenjäger in der Geschichte der Luftfahrt. Sie wurden in ihrer Rolle als Tagjäger zur Bekämpfung der über Deutschland operierenden Bomberverbände eingesetzt. Die Me 262 war mit zwei Motoren vom Typ Jumo 004B ausgerüstet, dem ersten in Großserie gebauten Düsentriebwerk. Die Leistung von 930 kp Standschub reichte bei der Me 262 für eine Höchstgeschwindigkeit von 870 km/h in 6.000 m Höhe. Ihre Dienstgipfelhöhe betrug 11.400 m und die Reichweite 1.050 km. Die Grundbewaffnung bestand aus 4 MK 108 Kaliber 30 mm, die im Bug eingebaut waren. Daneben konnten unter den Tragflächen noch 2 x 12 Raketen vom Typ R4M mitgeführt werden.

The Me 262 B-1a/U1

was the first operational jet fighter in the world. A legend has grown up around its existence which continues to inspire everyone with an interest in aviation. Project work had begun at Messerschmitt as early as April 1939 on a new high-speed fighter plane the propulsion of which was to consist of the „turbine jet“ (TL) system. Targeted maximum speed was 900 km/h, which was unimaginable at that time. On 18th July 1942 the Me 262 took off on its first flight with jet engines. On 26.7.44, a series production Me 262 from the Test Command at Lechfeld Station near Augsburg scored the first aerial victory by a jet fighter in the history of aviation. In its day fighter role the Me 262 was used for combating bomber formations operating over Germany. The Me 262 was fitted with two Jumo 004B type engines - this was the first large batch production jet engine. The output of 930 kp static jet thrust sufficed to give the Me 262 a maximum speed of 870 km/h at an altitude of 6000 m. Its service ceiling was 11,400 m, and its range was 1050 km. Basic armament consisted of 4 x 30 mm calibre MK 108 cannons installed on the nose. In addition, 2 x 12 type R4M rockets could be carried under the wings.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Formen er produceret og iies av Revell AG/ Revell Monogram Inc. Etterkøping uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Malli on tuotettu ja omistettu Revell AG/Revell Monogram Inc. Nieslawalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnošcią sądowà.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmassan omiktyyt alhanda inai edimijär. Kamuna ayken taktiller mahlamasa takly edilecekür.
A forma elállítottja és a tulajdonjog bíróságra a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánrakötés és hamisítványok bíróságlilag üldöztek.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorn vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Overrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas producidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterkøpinges sagades.
Modelis kovannešana ir valdības īpašums un Revell AG/Revell Monogram Inc. Pielikuma neapmierīga atdarināšana ir sodāma parādība.
H kopierje katoxkonvórtitje kai nepólitje stnje ókoptitje tje Revell AG/Revell Monogram Inc. Ói papóvotje mupóitje óo katoxkóvotje ókoptitje.
Tvar byl vyhotoven firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. e je jejim vlastičin. Proti nezákonným napodobením se bude postoupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaene kopije bodo pravno kaznjene.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlas minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastados fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuelt senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsøk lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Føler du deg uvel, ubvrytt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
- Do not swallow material.
- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.
- **DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.
- Do not inhale fumes.
- In case of inhalation: Remove person to fresh air.
- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

• For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassene persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nastaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori acclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciagquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiinnityksistään Revell askarteluvälineillä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhalla tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelyssä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne helkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennusarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennusarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

Security-Text!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og op søg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağzınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím si přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chrániť oči, pokožku a ústa před stykem s materiálom a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V prípade, že došlo ke kontaktu s očami: ihneď dôkladne opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhľadat lékařskou pomoc. V prípade spolknutí: ústa vypláchnout vodou a piť čerstvú vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhľadat lékařskou pomoc.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συσυστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZATI: Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kiskisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrre vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gözöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe kerül, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILLO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditve prečitati pred začetkom uporabe.

Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kot teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izviri. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополщите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывать рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montagearbeiten beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Abrufen der Teile (2) Gummihand, Klebeband und Wischkammern zum Zusammenkleben der goldenen Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstrichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Große Abziehbilder einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lischpapier abdrehen.

Ne Les dette før du begynder å bygge: OBS: Studer byggevejledningen godt før du begynder å bygge, følg den skrift for skrift og vær på din for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som vist. Under bygging vil de trange følgende tilbehør: blyblykk, fil (2), stråkk, tape og klebepapir vil de holde sammen de detaljene som er list (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke før de legges på og overføringsbilde skal sitte godt. Kontroller at delene passer sammen før du lar dem tørke, og pass på at de ikke berører for mye linn. Fjern chrom og malte flater som skal limes. Mal smådelene FOR du fjerner dem fra ramma (4) (5). La malinger tørke noen minutter før du fortsetter monteringen. Skjer ut hvert enkelt motiv fra dekklaget eller hvert som du behøver dem, la det fuktet i varmt vann i 20 sekunder. Før motivet over fra papiret til modellen og trykk det på plass med lischpapier.

ML: OPGEBET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2), elastisch plakband en wisdoekjes voor het bij elkaar houden van de gouden onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vervolgens aan de lucht drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan sparszaam. Kleef chrom en verf aan de kleefvlakken. Verwijder kleine onderdelen vóór dat u ze van het raam verwijdert (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lischpapier abdrukken.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atenção para o sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebolar das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar os peças (3) durante o colagem. As peças de material plástico devem ser sempre muito solúcio fraco de detergentes e secas ao ar, de forma que o domínio de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Remova o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças que serão coladas no suporte antes de verificá-las de encaixe (4) (5). Deixe o tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolre os motivos do papel na posição indicada e sacra com mate-barba.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

FIN: HUOMIO: Luo rakennusohjeita huolellisesti ennen aloitusta. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien osittainjärjestyks. Tarvittevat työkalut: Valtti ja viile edes yksittäisten osien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyyhkiökalu yhdistämiseen osia ja liimaukseen (3). Puhdista muoviosat milloin pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa. Käytä liimaa vain siinä määrässä kuin on tarpeen. Poista kromi ja maalit pinnat, jotka on liimattava. Poista kromi ja maalit pinnat ennen niiden liimauksia (4) (5). Anna maalin kuivua huolellisesti. Leikkaa jokainen kuvitus erikseen irti ja upota lämpimään veteen 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista markkittisi kohdasta osalle pehmittäsi isopaperi kiviäni tehtaasta poista vasten.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour aborder les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочтите руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клекая лента и зажимы для суши для белья для фиксации склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очищать в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клеить наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрывать перем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

E: ATENCIÓN: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tiempo en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente alineadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de los superficies de pegado al cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la tarjeta (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, kleimaki do bliznicy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wmyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz klejów. Sprządzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; naklejać klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć miejsce z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białym.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sporcizia dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i pezzi piccoli occorrendo al supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temporare con carta secca.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parçanın numaralandırılmıştır (1). Montaj adanları sırasına dikkat edin. Gerekli araçlar: Parlarcap açacağı, almak için bupak ve elç; lastik bant, yapıştırmak için parçaları bir arada tutmak için yapıştırmaya bant ve camajır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşatmak için temizleyici, boya ve cıkarılmaları daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaları uygun ıymadığınız kontrol edin; yapıştırmaya idareli bir şekilde sürün. Krom ve boya yapıştırmaya ıyzerlerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kaygıtın ilin ve silme kağıdı ile bastırın.

S: OBS: Läs instruktionsögon nogog igennem innan du sätter modellén samman. Varandra detalj är nummerad (1). V g beaktade följden i sammansättningsögonen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummitågar, tape och klädpapper vil de hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luftom för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kalla, om detaljerna passar ihop innan de klister dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de avlägsnas dem från ramma (4) (5). Låt lacket torka riktigt länge innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid angivet ställe och tryck det fast med lischpapper.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního nástroje důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžové pásky, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného vrstvy a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly lepu; lepidlo nanášet opatrně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nachyt dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřezáním a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí suchého papíru.

DK: REMARK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsarbejdet skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afrensning af delene (2); gummiånd, klæbepapir og klæbepapir til de holdende detaljer (3). Plastdele i en mild sæbevand og lufttørke før de limes på og overføringsbillederne bedes kun males, inden påføres kontrolles om de passer; lim på sparsomt. Fjern krom og maling fra klæbefladerne. Mal små delene inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsætt. Overføringsbillederne må kun påføres på den angivne måde. Skil hvert enkelt motiv fra papiret og tryk det på plads med lischpapier.

H: FIGYLEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerő alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáritni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztani. A motívumot a megjelölt helyre a papírról lecsúsztatni és kitapsapallal felnyomni.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποφύγετε εργασία: μοχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και μεταλλόκατα για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε το πλαστικό εξάρτημα μέσο σε ένα "πυλινό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στο αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των λακαρισμών. Πριν το κλάψωμα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξάρτηματα. Επαλείψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξάρτηματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των λακαρισμών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στουάχοχαρτί.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Skladni sledi postopka pri montaži. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trakove, trakove za lepilo, trakove za lepilo in kolčke za držanje posameznih delov (3). Plastične dele očistite v blagim detergentnem, teži na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijele. Pred lepljenjem obvezno preverite če se deli uklapajo eden v drugi. Počasno nanášajte lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele pred prvo prenosit v plotno odležati z rama (4) (5). Pustite da se barve dobro posušijo, in šele potem nastavite z sestavljanjem. Vsaki preslikači posebno zrezati in potopiti v toplo vodo za ca. 20 sekund. Motiv na odredjenem mestu oddelili od papirja in nanesti z upležcem.



DE: Dieser Baukasten wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationsfälle können nur beantwortet werden, wenn die Beauftragung und das aus der Kartage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt wurden. Einzelteile aus unserem Beständen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il y a toujours. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpe dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veľmižte neter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
Si vous ne tenez en compte les symboles indiqués ci-dessous, à utiliser en les suivantes étapes de construction.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
Holtta seurautta symbolit, jolloin käytetään seuraavissa kokonaisuusvaiheissa.

Leggiate i simboli e le istruzioni di montaggio che vengono utilizzati nelle fasi successive della costruzione.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są używane w następujących etapach montażowych.
Daha sonraki muntaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Naem a.s.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lagu penting! Perhatikan simbol-simbol yang digunakan pada tahapan pemasangan dan pelaksanaan pekerjaan pemasangan.

Παρακαλώ, εστιάστε προσεκτικά σε εκείνα τα σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιθμίες ονομαστικής.

Dobjte prosim na dáte uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stadiích.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even latex when an anbringen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekaler
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen
Dyp biletet i vann og sett det på på modellen
Περικρασηο καρτινκι να μοιχότει η κισεστια
Zmękzyć kalkonię w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκονία στο νερό κι τοποθετήστε τη
Cikakmamy suda ymaginaty ve koyun
Obstak namočite ve vodi a umistite
a matrică vizibil beatărită de felulăyazari
Preslick potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Empomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmas
Limes
Lim
Kleien
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
Niet emgomar
Nao colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Ne kleien
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Neslepti
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
Niet emgomar
Alternado
Facoltativo
Valittu
Valitsoitsoisesti
Valgitt
Valgitt
Ha valdus
Ha wyboru
Enoalaktikā
Svegnakt
Valloind
tetszés szerint
način izibre



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Valitsoitsoisesti
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbeidssteg
Antal arbeidssteg
Ha valdus
Ha wyboru
Kolichestvo operacij
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
lg sahalainnuna sayasi
Antal arbeidssteg
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinnäkövät osat
Glasskare delar
Gjenomsiktige deler
Προφανή μέρη
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Soflaf papirlar
Průzračné díly
átetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vize



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando una faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Итти вельскай
Ađskáiles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделат ыноком
Odciąć nożem
Βαχουρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıyık ile kesin
Ođdéliť pomoci nože
kés segítségével leválasztani
Ođdéliť z nožem



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un baladro
Perforar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reiki
Der bores et hul
Bor hull
Προσεκρήστε οπότερτε
wynwierić otwór
ονοτήε τρύπα
Dolik agun
Vyvrtat diru
lyukat fürni
Narediti luknjó



Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Nóut óvrenniti óvreniti aambrenen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar un peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
tölasta med en vikt för bättre balansering
parannam tasapainon saannattomiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalansering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лухшого абдваласавання паложыць груз
dia lepzege wyrównowazenia obciężć ciężarkiem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος
Daha iyi dengelenmek için bir ağırlık koyun
Za účelom lepšio vyvážení zaťaž zvažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehézsúlyt elátáni
Zaradi boljše ravnotežje postaviti kontratežo z tegom

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colors

Peintures nécessaires
Benötigte Kleuren

Pinuras necesarias
Tinturas necesarias

Colori necesari
Anvinda färger

Tarvitavat värit
Du trenger følgende farger

Neövndige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy
Szükséges színek.
Potrebne barve

A

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, matt
mausgrü, matt
gris ratin, mate
cicento pardo, fosco
grigio topo, opaco
mausgrü, matt
himmetmas, himmed
mausgrü, matt
mausgrü, matt
мышного-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποτικκίω, μστ
lare gris, matt
mysi šedá, matná
egészszürke, matt
míse siva, matt

B

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
gris souris, matt
anthracit, matt
gris ratin, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antraciz, himmed
lakozád, matt
lysv oliev, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ονόρκό γακι, μστ
antrasi, matt
antracit, matná
antraci, matt
tarnio siva, matt

C

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, matt
oilj-licht, matt
azulena, mate
olive claro, fosco
olive chiaro, opaco
topsu, matt
valkan olivi, himmed
lysv oliev, matt
сетто-оливковый, матовый
jasnooliv, matowy
ονόρκό γακι, μστ
spék zelyuni, matt
avikvöld, matná
vilgós oliv, matt

D

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metalizáló
aluminium, metallic
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metalizaci
oλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
híniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metallic

E

teerswarz, matt 6
tar black, matt
noir tarre, matt
teerwart, mat
negro alquitrán, mate
alcázar, fosco
nero catrame, opaco
asfaltar, matt
bravonusta, himmed
japressor, matt
japressor, matt
серый-черный, матовый
czary-smola, matowy
μούρο πιουσο, μστ
kattran syah, matt
dehnišev černá, matná
katrányfekete, matt
ter črna, matt

F

staußgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussiere, mat
stolgrå, matt
oscienito, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrü, matt
pölyvesztas, himmed
stapgrü, matt
japressor, matt
stapgrü, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα οκόνγ, μστ
prachové šedá, matná
poroszkie, matt
prah siva, matt

G

lichtgrün, matt 55
light green, matt
vert clair, matt
lichtgrön, matt
verde luz, mate
verde claro, opaco
jaggrü, matt
valkeavhird, himmed
stapgrü, matt
japressor, matt
stapgrü, matt
зеленый светящийся, матовый
swietliozielony, matowy
πρωινο φωτός, μστ
isik yeşil, matt
svetlezielená, matná
svilgo zóli, matt
veljo žolta, matt

+

weiß, matt 5
white, matt
blanc, matt
wit, matt
blanco, mate
canceto, fosco
grigio, opaco
vit, matt
valkoinen, himmed
hvít, matt
hvít, matt
белый, матовый
biely, matowy
λευκό, μστ
beaz, matt
bílá, matná
fehér, matt
béla, matt

+

grau, matt 57
grey, matt
gris, matt
gris, matt
gris, matt
blanco, mate
canceto, fosco
grigio, opaco
grü, matt
harmas, himmed
grü, matt
grü, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, μστ
grü, matt
šedá, matná
szürke, matt
siva, matt

90%

H

gelb, matt 15
brunza green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronchos, mate
verde bronzo, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrü, matt
keltanen, himmed
bronzegran, matt
bronzegran, matt
bronzegran, matt
жёлтого-зеленого, матовый
bronzegroen, matowy
πρωινο μπουζιότρω, μστ
bronz yeşil, matt
bronzové zelená, matná
bronzózd, matt
brunza zelena, mat

10%

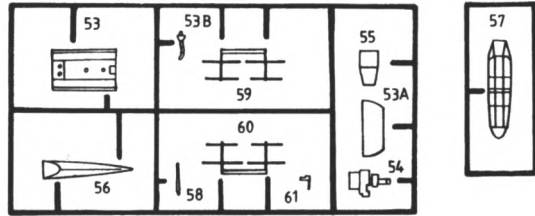
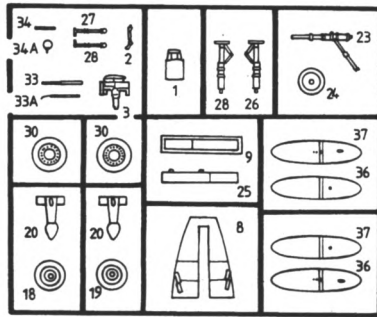
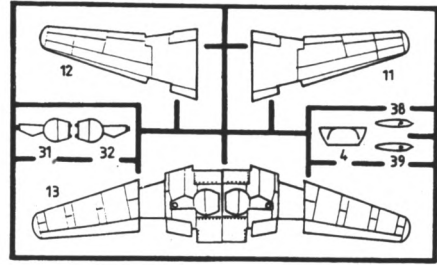
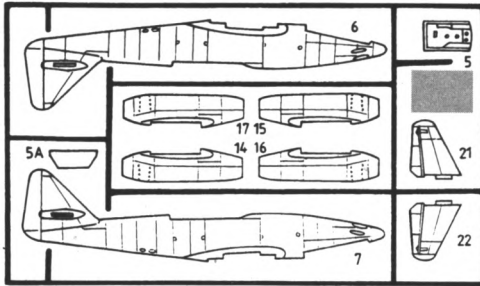
granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, matt
granitgrü, matt
gris granito, mate
cicento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrü, matt
granitiharmas, himmed
granitgrü, matt
granitgrü, matt
серый гранит, матовый
granitowoszaray, matowy
γκρι γρανιτή, μστ
granit gris, matt
žlutó šedá, matná
gránitšürke, matt
granito siva, matt

95%

karmirovot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmirovot, matt
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmirovot, matt
karmirovot, himmed
karmirovot, matt
karmirovot, matt
красный кармин, матовый
karmirovot, matowy
κόκκινο óóitjód, μστ
lál rengi, matt
krvové červená, matná
karmirovot, matt
šminka ródca, matt

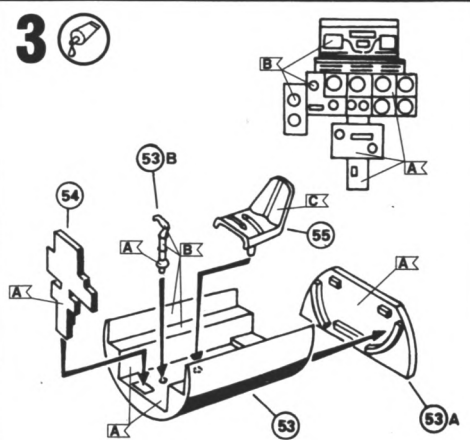
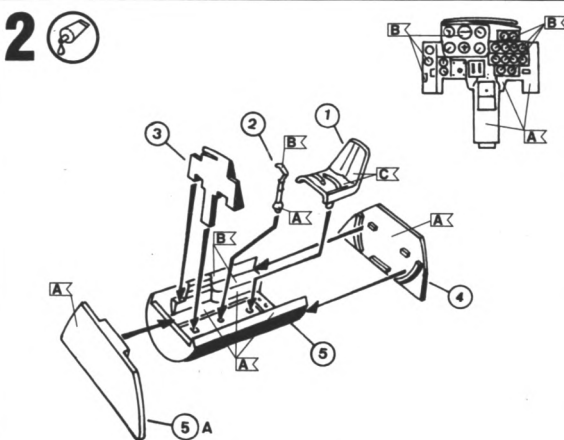
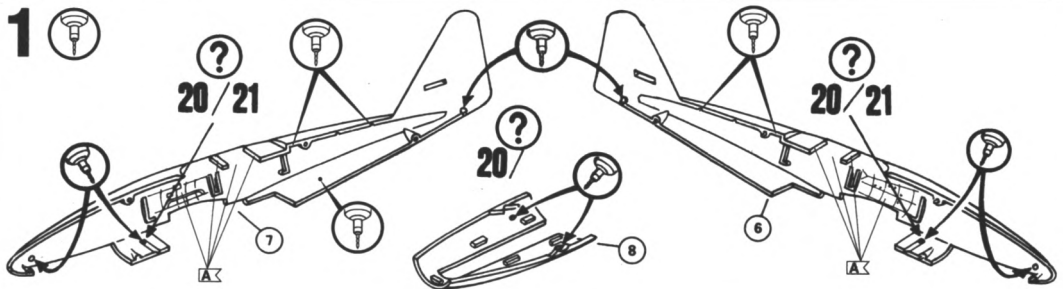
J

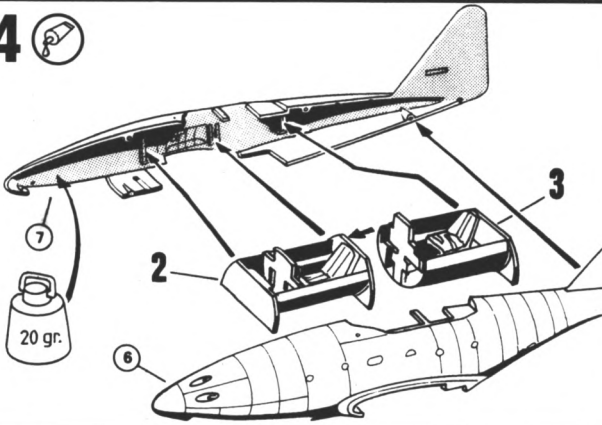
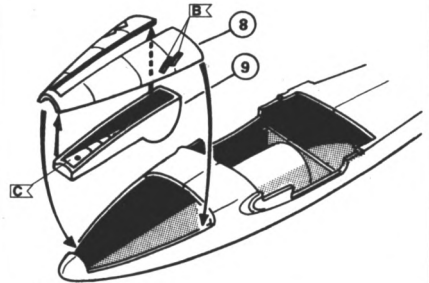
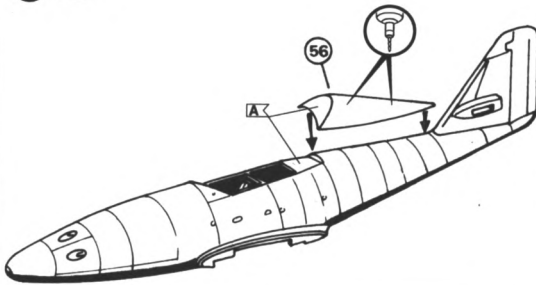
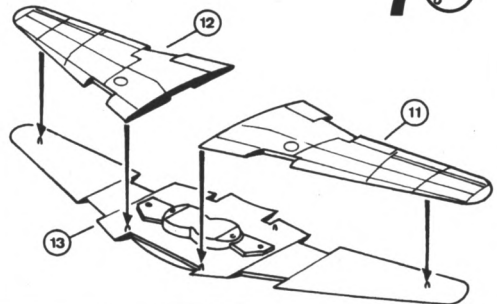
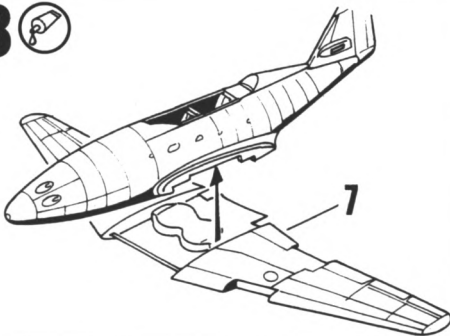
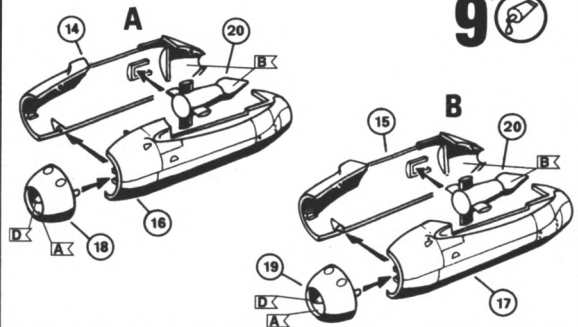
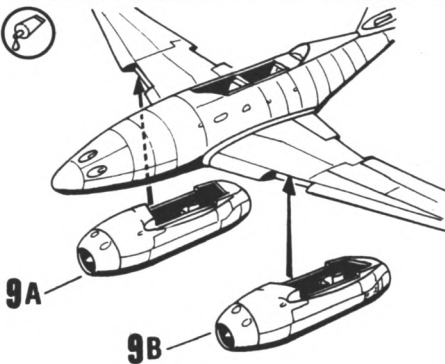
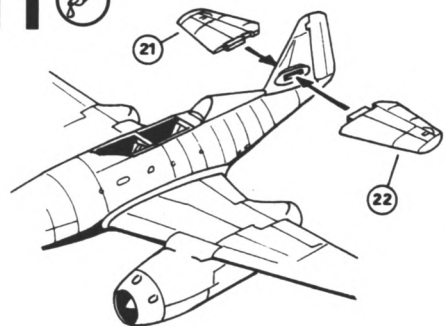
karmirovot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmirovot, matt
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmirovot, matt
karmirovot, himmed
karmirovot, matt
karmirovot, matt
красный кармин, матовый
karmirovot, matowy
κόκκινο óóitjód, μστ
lál rengi, matt
krvové červená, matná
karmirovot, matt
šminka ródca, matt



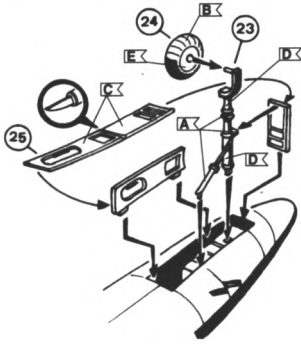
= Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat

Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

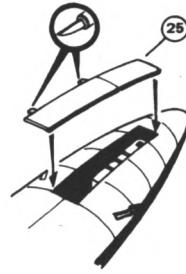


4 5 6 7 8 9 10 11 

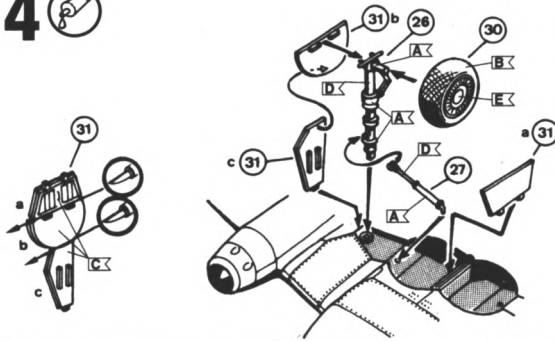
12



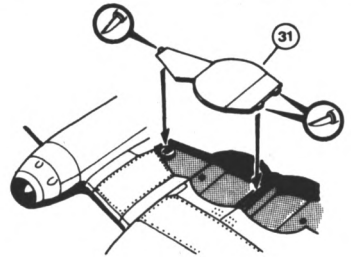
13



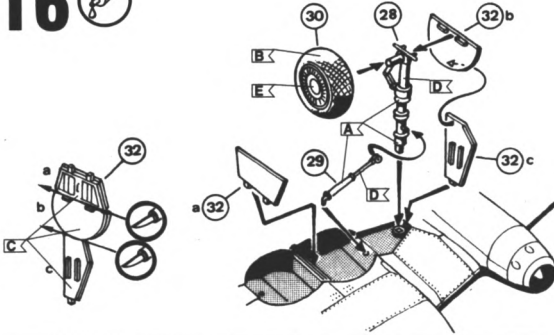
14



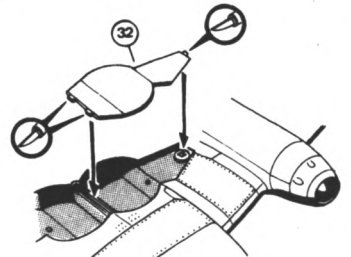
15



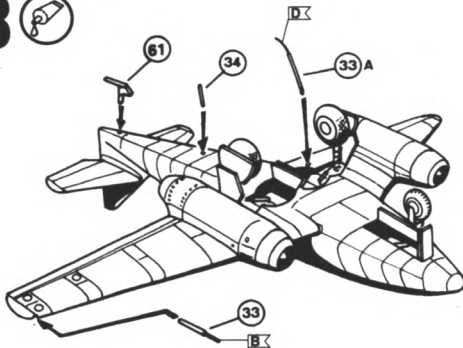
16



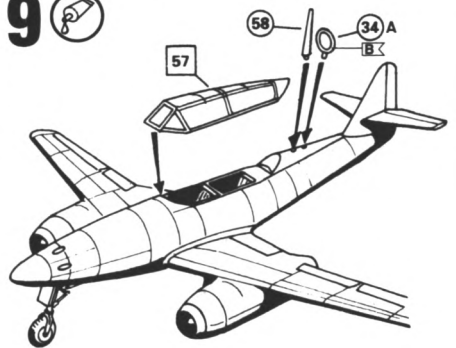
17



18



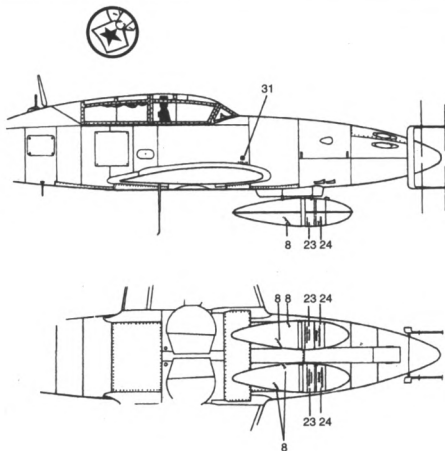
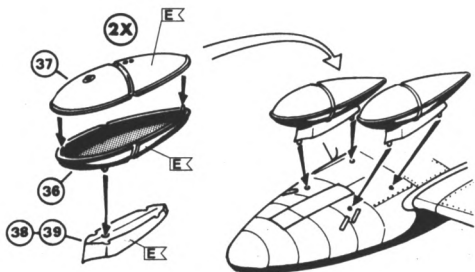
19



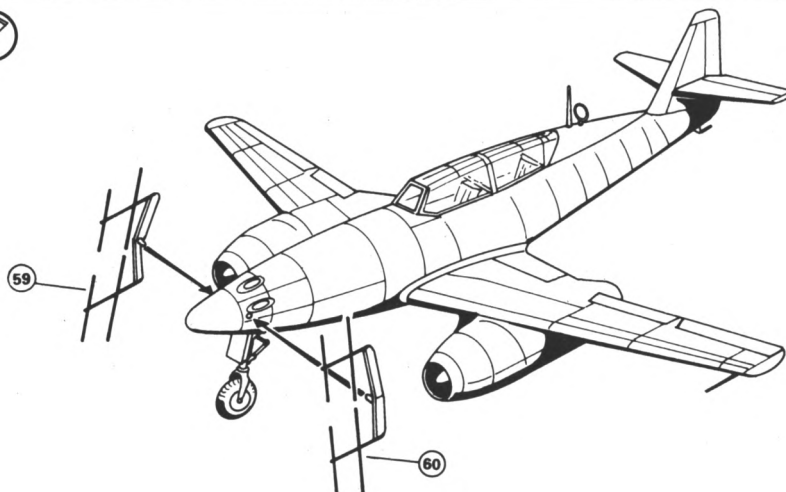
20



2X



21



22



innere Seite des rechten Triebwerks
inner side view of right engine

→ Mai 1945, Schleswig-Jägel
Me 262 B-1a/U1
10./NJG 11 Kommando Welter
Nach dem Wechsel des rechten Triebwerks.
After change of the right turbine.

